



I. PODATKI O ROKOPISU		
(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Naslov učbenika:		
NOUVEAU ROND POINT 1		
Avtor/ Avtorji		
CATHERINE FLUNIAN, JOSIANE LABASCOULE, CHRISTIAN LAUSE, CORINNE ROYER		
Založba		
ROKUS KLETT, d. o. o., Stegne 9b, Ljubljana		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:		
<input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> splošno <input checked="" type="checkbox"/> strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo:		
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small> Gimnazijski program	Predmet: FRANCOŠČINA	Razred: Letnik: 1. + 2. Število ur: 105+105
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.)		
<input type="checkbox"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje <input checked="" type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		

Datum oddaje rokopisa: 10.4.2012	Podpis odgovorne osebe založnika: mag. Jelka Razpotnik  
III. PODATKI O RECENZENTU	
Ime in priimek: PETRA HROVAT HRISTOVSKI	
Izobrazba: profesorica angleščine in francoščine magistrica znanosti s področja ameriške književnosti	
Naziv: mentor (mentor, svetovalec, svetnik)	
Znanstveni naslov: / (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)	
IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA	
<p>Avtorstvo gradiv:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. HROVAT, Petra (2003): <i>Branje čtiva pri pouku angleščine</i>. Ljubljana, English newsletter. 2. HROVAT, Petra (2003): <i>Enjoy discussion in the classroom</i>. Ljubljana, English newsletter. <p>Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. recenzija Rond Point 1, učbenik in delovni zvezek (založba Difusion fle) 2. recenzija Rond Point 2, učbenik in delovni zvezek (založba Difusion fle) 3. recenzija Scénario 1, učbenik in delovni zvezek (založba Hachette) 4. recenzija Scénario 2, učbenik in delovni zvezek (založba Hachette) 5. recenzija Version Originale 1, učbenik (založba Difusion fle) 6. recenzija Version Originale 2, učbenik (založba Difusion fle) 7. recenzija Version Originale 3, učbenik (založba Difusion fle) 8. Strokovni pregled Francoska slovnica (založba Pons) 9. Strokovni pregled Francoski glagoli (založba Pons) 10. Strokovni pregled Francoska slovnica hitro in učinkovito (založba Pons) 11. Strokovni pregled in krajšanje gesel za Angleško-slovenski, slovensko-angleški slovar (založba Pons, 2008) 12. Prevod Svetovni popotnik Pariz, Mladinska knjiga, 2007 (ang-slo) 13. Prevod 1000 čudes narave, Mladinska knjiga, 2006 (ang-slo) 14. Priprava francosko-slovenskega, slovensko-francoskega slovarja za založbo Pons (2009) <p>Druge aktivnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izpraševalec na ustni maturi. 2. Mentorska učiteljica za francoščino. 3. Prevajanje za televizijo (SDI) 	

V. PISNA OCENA

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega rokopisa učnega gradiva:

Učbenik **Nouveau Rond Point 1** (založba Editions Maison des Langues, 2011) je namenjen **začetnemu** poučevanju in učenju francoščine. Zasnovan je po načelih Skupnega evropskega jezikovnega okvira, po katerem pokriva ravni **A1** in **A2**. Učbenik je ciljno zasnovan in temelji na »nalogah temeljčem pristopu«, tako da učenec takoj v praksi uporabi novo znanje. Delovni zvezek učenca navaja na tip vaj značilnih za mednarodne izpite **DEL**F. Učbenik je jasno zasnovan in razdeljen na **dvanaest enot**. Znanja, ki jih bo učenec osvojil, so napisana na začetku (str. 6 - 9) in na začetku vsake enote. Enote so razdeljene na dvojne strani. Na prvih dveh se učenec seznani s tematiko (načelo od znanega k neznanemu), na drugih dveh spozna tematiko v širšem kontekstu na primerih avtentičnih dokumentov, na tretjih dveh sistematizira novo znanje s področja slovnice in besedišča, na četrtih dveh uporabi novo znanje v konkretni nalogi, na petih dveh se seznani s kulturo in civilizacijo Francije ali frankofonskih držav, kjer spet stopi v stik z avtentičnimi dokumenti. Učbenik ga spodbuja, da primerja tujo kulturo s svojo in se jo nauči tudi predstaviti. Situacije v učbeniku so resnične in za najstnika **zanimive** (predstavitve sebe in družine, hrana, zdravje, glasba). Učbenik in delovni zvezek vključujeta tudi **zgoščenko** z zvočnimi zapisi. Posnetki so jasni, primerno dolgi in v celoti uporabni kot dodatek k učenju. Učbenik navaja učenca na uporabo **slovarja** in **uporabnih internetnih strani** (označeno z zeleno, npr. na strani 97), na učinkovite **učne strategije** (označeno z modro), na delo z **avtentičnimi dokumenti**, poudarja pomen **debate**, kjer učenec predstavi in zagovarja svoje mnenje in ga spodbuja, da sprejema in spoštuje mnenje drugače mislečih. Na koncu učbenika je 52 strani dolga **priloga**, ki zajema pregled slovnice. Učitelja spodbuja k **medpredmetnim povezavam**, na primer z geografijo (predstavitve frankofonskega sveta, francoskih turističnih krajev in klimatskih značilnosti Francije) ali s sociologijo (francoski prazniki). Učbenik je zelo estetsko **oblikovan** (fotografije, slike) in primernege formata za šolsko torbo. Navodila v prvih enotah so relativno zahtevna tudi za lahke vaje, zato je tu potrebna pomoč in razlaga učitelja.

Podrobnejša analiza učbenika:

BESEDIŠČE: Učbenik pokriva naslednje sklope: črkovanje in abeceda, vse številke, predstavitve sebe in družine, pozdravi, imena držav in narodnosti, poklici, značajske poteze, počitnice, prevozna sredstva, letni časi, meseci in vreme, datum, ura in dnevi v tednu, oblačila, nakupovanje, vsakdanja opravila, svetovanje, hrana, deli telesa, šport, kuhanje, življenje v mestu, barve, oblike in materiali.

SLOVNICA: Učbenik obravnava naslednje slovnične sklope: tvorba vprašanj na vse tri načine, določni, nedoločni in delni člen, nepoudarjeni in poudarjeni osebni zaimki, spol in število samostalnika in pridevnika, izražanje vzroka s »parce que« in »pour«, zanikanje, svojilni pridevniški zaimki, nedoločni zaimek »on«, naklonska glagola »vouloir« in »devoir«, kazalni pridevniški zaimki, primerjanje in stopnjevanje pridevnika, povratni glagoli, količinski izrazi, COD, COI in zaimek »y«, oziralni zaimki »que«, »qui« in »où« ter naslednje čase: sedanjik, nedovršni sedanjik, bližnji prihodnjik, prihodnjik, bližnji preteklik in sestavljeni preteklik ter velelnik. Pogrešam nedovršni preteklik, zaimka »en« in »dont«, sistematično napisane povratne osebne zaimke ter naklonski glagol »pouvoir«. Naklonski glagoli bi lahko bili obravnavani skupaj, tako pa se vsi trije pojavijo le v tabeli spregatev na koncu učbenika.

FONETIKA: V učbeniku je zelo malo, le intonacija stavka, črkovanje in razkorak med pisavo in izgovorjavo. Zato pa je v delovnem zvezku zelo veliko vaj za pravilno izgovorjavo.

KULTURA IN CIVILIZACIJA: Učenec se seznani s statističnimi podatki o Franciji, najbolj poznanimi značilnostmi dežele in ljudi, spozna frankofonski svet, nekaj francoskih pesmi, prebere članek o francoskem gledališču, izve nekaj o najbolj znanih turističnih krajih v Franciji, podrobneje spozna Pariz in poglobi svoje znanje o francoskih praznikih in kulinariki.

SLUŠNO RAZUMEVANJE: Učbenik dopolnjuje zgoščenka s posnetki, ki so zelo jasni in primerno dolgi, raznoliki in učencu pomagajo razumeti govorjeno francoščino v različnih življenjskih situacijah. V prvih enotah je posnetkov zelo veliko (v prvi enoti osem, v drugi pet) potem pa po dva ali tri.

BRALNO RAZUMEVANJE, USTNO in PISNO SPOROČANJE: Učenec se seznani z različnimi vrstami besedil, ki jih nato tudi sam uporabi pri ustnem ali pisnem sporočanju: s TV programom, kvizom, vprašalnikom, turistično brošuro, člankom, intervjujem, načrtom mesta, literarnimi citati, računi v trgovini, vabilom, seznamom stvari, ki jih je potrebno kupiti, urnikom, internetnimi stranmi, malimi oglasi, življenjepisom, kuharskimi recepti, forumom, razglednico, anketo in z uradnim pismom. Besedila so različno dolga in primerno zahtevna predvsem v drugem delu učbenika, na začetku učenec potrebuje izdatno učiteljevo pomoč, vendar mu pomagajo tudi napotki za uspešno strategijo.

Učbenik **Nouveau Rond Point 1** je v celoti primeren za gimnazijsko poučevanje, zato ga predlagam v potrditev.

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): da ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.

od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

- ustrezen neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

- ustrezen neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitevami

- ustrezen neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

- ustrezen neustrezen

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

- da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Datum: 30. marec 2012

Podpis recenzenta: Petra Hrovat Hristovskij

